

Le jeu théâtral: Un support didactique à double compétence

[The theatrical game: A didactic support with double competence]

Chouiba Manal

CEDOC «Homme, Society, Education», University Mohammed V, Faculty of Educational Sciences, Rabat, Morocco

Copyright © 2023 ISSR Journals. This is an open access article distributed under the *Creative Commons Attribution License*, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited.

ABSTRACT: Speaking in Moroccan schools remains a very complex but also very simple activity. This dichotomy manifests itself most of the time through the very low language level of the students. The latter often have difficulty conducting conversations and pronouncing words according to standards.

This situation results from a lack of practice within the class and also outside the school setting because most students do not practice foreign languages, particularly French, in their family and friend circles. The problem of this research is as follows: Can we therefore consider theatrical practice as a means of developing the skills of understanding and production? This contribution will try to shed light on what is theatrical play and its impact on the dual competence of oral.

KEYWORDS: Oral, theatrical play, production, understanding.

RESUME: L'oral à l'école marocaine demeure une activité très complexe mais aussi très simple. Cette dichotomie se manifeste la plupart du temps à travers le niveau de langue très bas des élèves. Ces derniers éprouvent en effet souvent des difficultés à mener des conversations et à prononcer les mots conformément aux normes. Cette situation résulte d'un manque de pratique au sein de la classe et aussi en dehors du cadre scolaire car la plupart des élèves ne pratiquent pas les langues étrangères et notamment le français dans leur cercles familiaux et amicaux. La problématique de cette recherche est la suivante: Peut-on donc considérer la pratique théâtrale comme moyen de développer la compétence de la compréhension et de la production ? Cette contribution essaiera d'apporter des éclairages sur ce qui est le jeu théâtral et son impact sur la double compétence de l'oral.

MOTS-CLEFS: Oral, jeu théâtral, production, compréhension.

1 INTRODUCTION:

Les activités théâtrales en classe de langue se sont développées durant ces dernières années. Elles constituent un formidable outil qui favorise l'apprentissage du français de manière ludique et motivante. Elles permettent également de s'ouvrir sur une dimension culturelle, sociale, communicationnelle et émotionnelle de la langue.

L'intégration de ces activités en classe de langue offre de nombreux avantages tant au niveau pédagogique que personnel.

Au niveau pédagogique, le théâtre permet de dynamiser la classe, les apprenants deviennent acteurs de leur propre apprentissage ce qui en résulte naturellement une hausse de motivation et de dynamisme dans les activités d'oral. En effet travailler l'oral c'est travailler de manière ludique car la finalité du théâtre en classe c'est de stimuler la prise de parole en langue étrangère et donner vie à cette langue.

Au niveau personnel, l'activité théâtrale facilite la confiance en soi et envers le groupe car les apprenants arrivent à prendre aisément la parole en public, de s'extérioriser ou encore de pallier un manque de confiance. Le professeur voit le théâtre comme remède contre la timidité ou le manque de volonté.

Au fait, les activités théâtrales favorisent deux compétences:

- La compréhension: « est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute »¹
- L'expression: « Les activités de la classe de langue qui développent la compétence d'expression visent tous les types de production langagière et incluent, sans toutefois s'y limiter, le développement de la fonction émotive/expressive du langage »²

Par contre ces activités génèrent aussi des peurs et des blocages, un manque de participation, du bruit et de l'agitation ce qui pousse certain professeur à privilégier la production écrite et passer à côté de la production orale ce qui se voit sur le niveau langagier et communicationnel de nos élèves car ils n'arrivent même pas à jouer une saynète ou bien débattre d'un sujet.

Cet article a pour objectif de montrer que les activités théâtrales plus précisément l'exercice de théâtralisation du conte peut faciliter la compréhension orale chez les élèves et surtout relever les difficultés et les problèmes que rencontrent les enseignants durant cette activité et comment les surmonter.

2 MATÉRIEL ET MÉTHODE

Pour répondre à notre problématique de recherche, nous nous sommes basés sur une enquête de terrain principalement par le biais d'un questionnaire qui a été distribué au professeur du secondaire collégial travaillant dans la région de Tanger-Tétouan – Al Hoceima plus précisément la ville de Tétouan.

Nous avons choisi cette région pour illustrer notre travail, et ce pour plusieurs raisons:

- Selon Le cadre de performance régional du suivi de la Vision Stratégique 2015-2030 qui « révèle que le niveau de développement de l'éducation de la région de Tanger-Tétouan-Al Hoceima est inférieur au niveau national »³
- Un faible écart urbain-rural au niveau de la langue française qui s'avère quasi similaires selon le cadre de performance régional du suivi de la vision stratégique.

Nous avons ciblés comme population les professeurs du cycle secondaire collégial environ 100 professeur (hommes et femmes) dont la majorité est au secteur privé avec un pourcentage de 78% et 22% au secteur public. Ces derniers enseignent la première année collège vu qu'ils ont au programme le genre « conte » et « théâtre ».

Cette expérimentation s'est déroulée en trois phases:

- La première phase c'est la séance de lecture où le professeur présente le conte de « Ali baba et les 40 voleurs » explique le paratexte, les événements, les personnages...
- La deuxième phase c'est la séance de production écrite où les élèves essayeront de théâtraliser ce conte en une saynète qui respecte les normes des personnages, lieu et histoires
- La troisième phase c'est la production orale où les élèves vont jouer cette scène devant leur camarade après avoir dispatcher les rôles et d'avoir appris les répliques par cœur.

Le but de ses trois séances c'est d'évaluer les 4 compétences de la langue qui sont: la compréhension écrite, l'expression écrite, la compréhension orale et l'expression orale et à la fin de ces séances on pourra interroger le professeur sur un certain nombre de critères dont le questionnaire apportera plusieurs explications.

Le questionnaire numérique vise plusieurs items:

- Le taux de participation des élèves
- L'interaction professeur-élèves

¹ Cuq, J-P. (dir.). (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris: Clé international.

² Ibid.

³ Instance Nationale d'Évaluation auprès du Conseil supérieur de l'Éducation, de la formation et de la Recherche Scientifique. Sous la direction de Rahma, Cadre de Performance Régional 2015-2018 du suivi de la Vision Stratégique à l'horizon 2030, Région : Tanger-Tétouan-AL Hoceima

- La compréhension du texte support
- La motivation
- Les difficultés rencontrées

Cette enquête a été menée durant l'année universitaire 2022/2023. Nous avons distribué ce questionnaire en format papier et format numérique pour collecter un grand nombre de réponse et ceux afin d'élargir notre champ d'investigation.

l'exploitation du théâtre comme support didactique en classe de langue

** Indique une question obligatoire*

1. I. Lequel de ces supports (conte ou bien pièce de théâtre) préférez-vous exploiter dans votre classe ?

Une seule réponse possible.

- conte
- pièce de théâtre

2. II. L'interaction professeur / élève est-elle réussie pendant l'étude du conte ou bien pendant la pièce de théâtre ?

Une seule réponse possible.

- Conte
- Pièce de théâtre

3. III. Les élèves sont-ils motivés par ce type de support (théâtre) ?

Une seule réponse possible.

- OUI
- NON

4. le degré de motivation chez les élèves :

Une seule réponse possible.

- élevé
 moyen
 Bas

5. IV. Lors de l'activité comment les élèves réagissent face à ce support déjà abordé sous forme de texte ? *

Une seule réponse possible.

- intéressé
 partiellement intéressé
 pas intéressé

6. V. Quelles sont les difficultés rencontrées durant cette activité ?

Plusieurs réponses possibles.

- manque d'intérêt
 les élèves ne sont pas motivés
 une participation moyenne des élèves
 le bruit
 Autre : _____

7. VI. Selon vous comment peut-on dépasser ces difficultés ?

Plusieurs réponses possibles.

- la bonne gestion de la classe
 le nombre restreint des élèves
 choisir un autre conte
 Autre : _____

8. VII. Quels sont les atouts du support théâtral d'après cette expérimentation ?

Plusieurs réponses possibles.

- un autre moyen d'aborder le texte littéraire
- un moyen de divertir encadré
- une participation orale des élèves
- un moyen pour jouer un rôle
- permettre aux élèves de sortir de leur zones de confort
- Autre : _____

9. VIII. la théâtralisation de ce conte en classe vous paraît intéressante ?

Une seule réponse possible.

- OUI
- NON

10. X. le support théâtre a-t-il favorisé la compréhension du texte ?

Une seule réponse possible.

- OUI
- NON

3 RÉSULTATS

Ce questionnaire nous a permis de mesurer le taux de participation des élèves (Figure n°1). L'évaluation de cette participation est en fonction de 3 critères: La présence, l'implication et la Contribution.

La présence: est-ce que les élèves sont présents durant cette activité. L'implication: est-ce que l'élève est impliqué dans la dynamique de classe, contribue à un climat positif au sein du groupe et démontre sa participation aux discussions en classe. La contribution: si c'est en petit groupe ou en grand groupe, le but c'est d'évaluer la pertinence de sa contribution au niveau des activités.

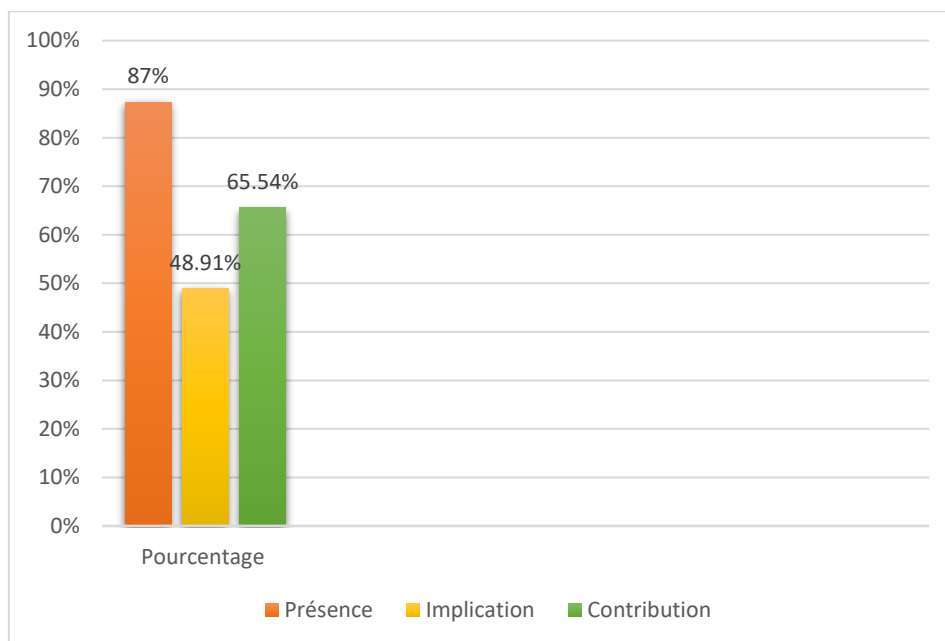


Fig. 1. Le taux de participation des élèves durant l'activité de classe

3.1 LA MOTIVATION

Le graphique ci-dessous montre que le degré de motivation chez les élèves est d'un pourcentage de 51% ce qui montre que les élèves sont motivés par ce genre de support et d'activité, par contre 14% d'entre eux montre un degré très bas. Cette motivation que ça soit intrinsèque ou extrinsèque nous permet de dire que le support théâtre attire l'attention des élèves peu importe leur niveau.

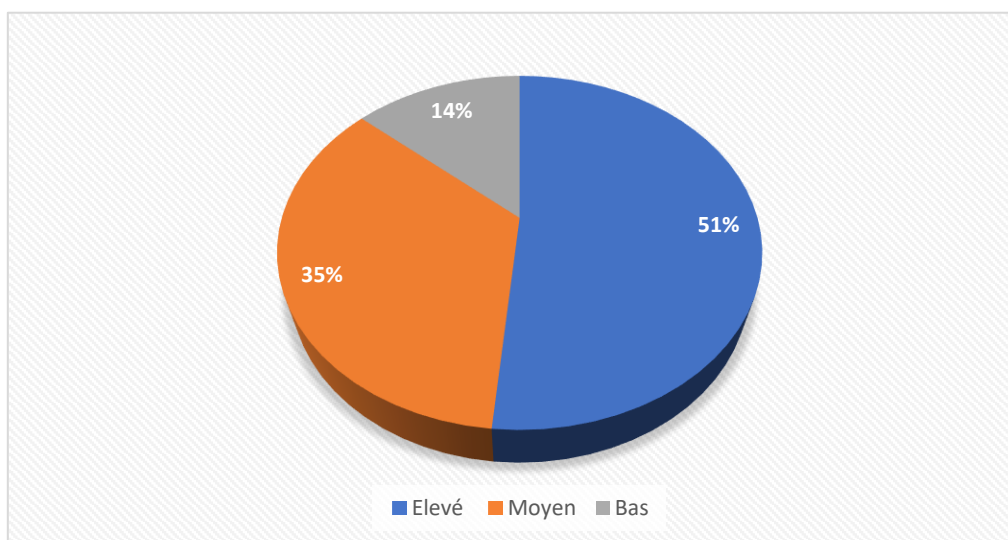


Fig. 2. Le degré de motivation chez les élèves

3.2 LA COMPRÉHENSION

A travers cette question nous avons visé la compétence de compréhension écrite chez les élèves qui a augmenté d'un pourcentage de 69% par le biais du jeu de rôle comme ce qui est montré dans le graphique (figure 2), les élèves ont pu comprendre l'histoire, les personnages, le lieu et le temps on jouons la scène en classe ou on la regardons (élève acteur ou élève spectateur).

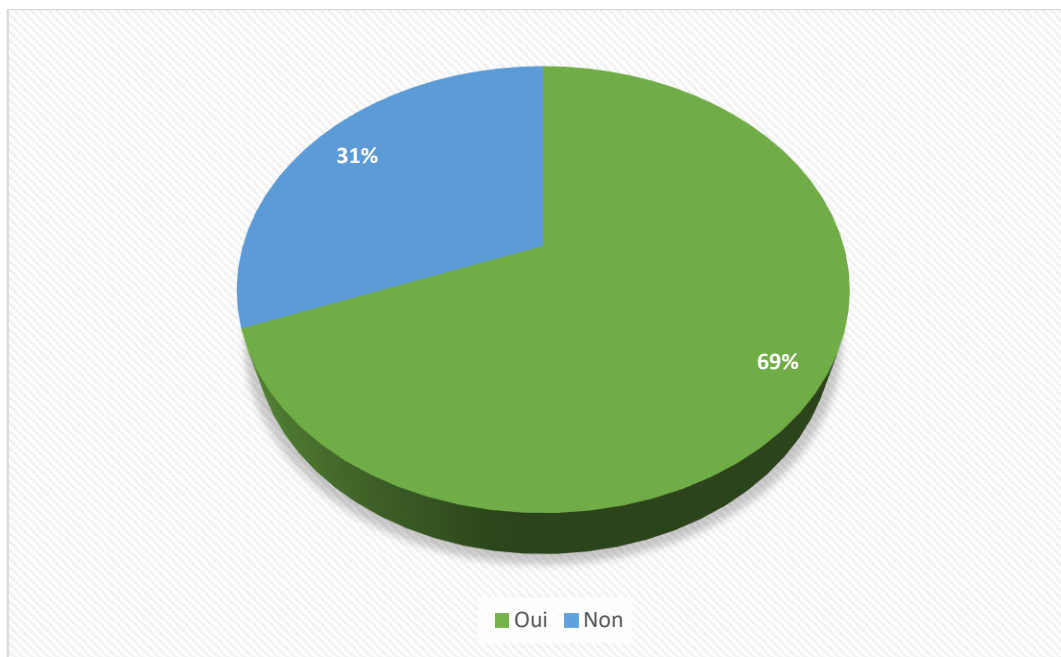


Fig. 3. La compétence de compréhension écrite

3.3 L'INTERACTION

Le graphique ci-dessous montre qu'il y a une forte interaction en classe, entre professeur et élèves, d'un pourcentage de 49%, par contre 17% expriment qu'il y a une faible interaction, cette différence est dû à la manière dont le professeur approche le jeu théâtral.

L'interaction ici est forte présente en classe car les élèves apprécient beaucoup plus le support théâtre que les autres supports parce qu'ils ont la possibilité de créer, donner leur avis et participer à la réalisation du travail.

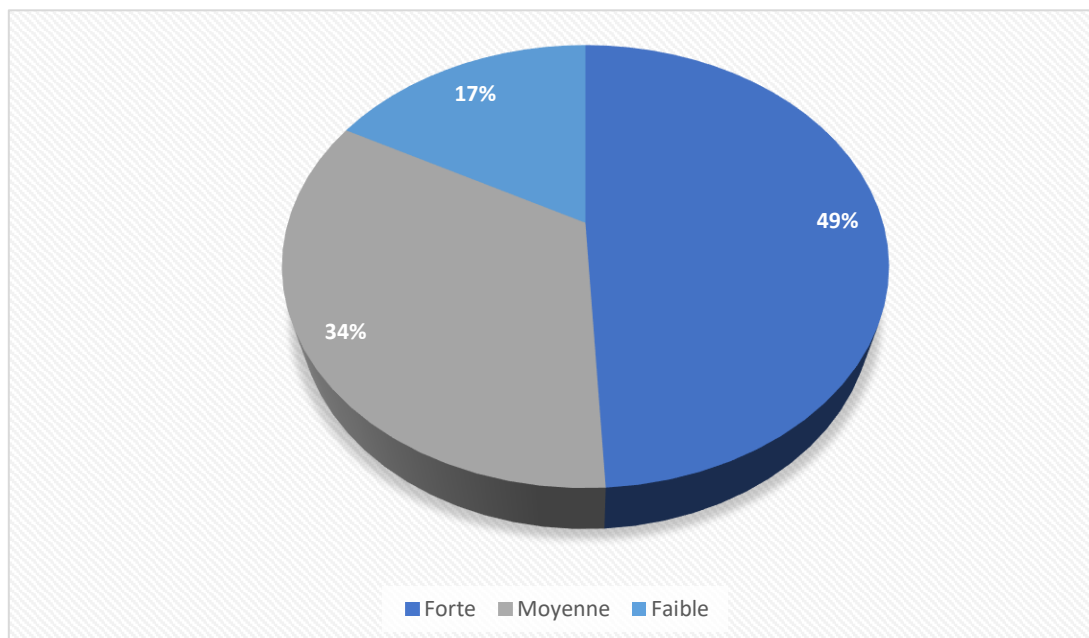


Fig. 4. Taux des élèves qui interagissent en classe

3.4 LES DIFFICULTÉS RENCONTRÉES DURANT LA SÉANCE

A travers cette question, nous avons relevé plusieurs difficultés qui entravent le travail du professeur, on constate:

- 53,79% des professeurs affirment que le bruit et l'excitation sont les défis les plus majeurs pendant une séance de jeu théâtral
- 47,17% jugent que le nombre des élèves est très élevé ce qui pousse cette séance à être plus difficile à gérer.
- L'agitation avec un pourcentage de 38,66%, c'est tout à fait normal que les élèves soient agités car c'est l'activité préférée chez eux.
- La gestion de la classe avec un pourcentage de 36,66% car il y a un nouveau contrat qui s'établit entre le professeur et son élève puisque le professeur n'est plus le médiateur de savoir mais plutôt un maître de jeu ce qui perturbe un peu l'équilibre de la classe et sa gestion devient plutôt difficile.
- Selon 12,97% pensent qu'il faut changer de support.

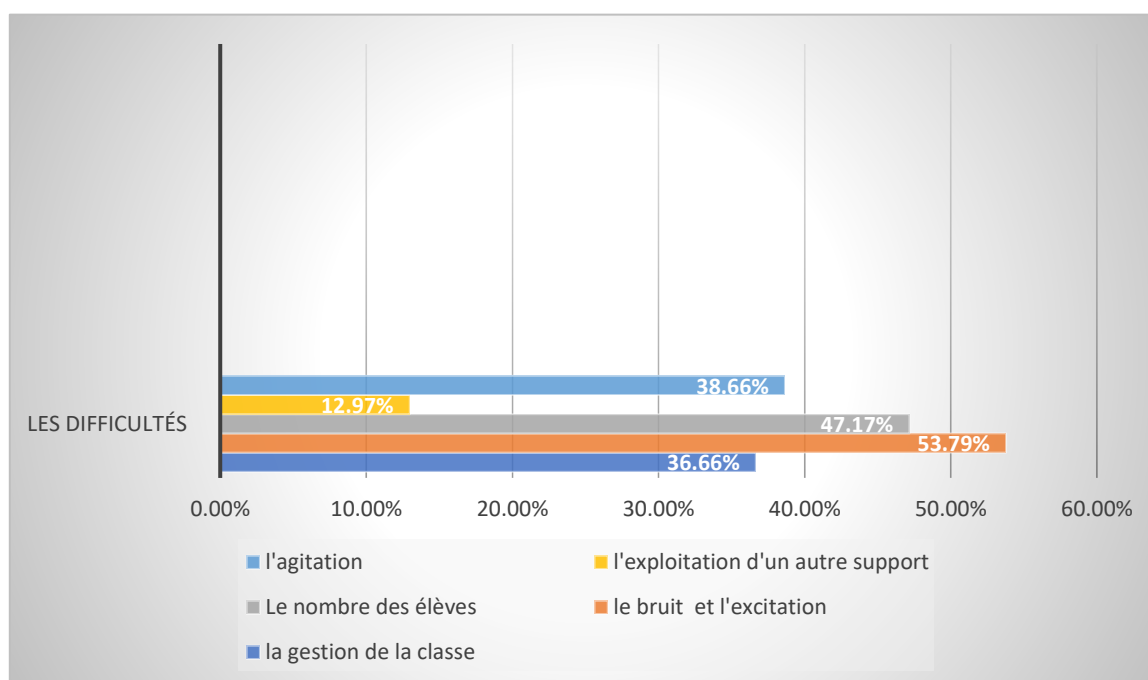


Fig. 5. Les difficultés rencontrées en classe pendant le jeu théâtral

4 DISCUSSION

Nous observons à travers l'exploitation des résultats que le jeu théâtral est une activité parmi d'autres activités que le professeur utilise dans sa classe afin d'aboutir à plusieurs objectifs d'ordre pédagogique ou personnel. Cette activité qui s'est déroulée en trois phases (séance de lecture, de production écrite et de production orale) nous a permis d'évaluer certains critères et surtout examiner leur fréquence en classe de langue.

Le questionnaire distribué aux professeurs ne repose pas uniquement sur les cinq éléments que nous avons évalués à travers les graphiques (Figure 1, 2, 3, 4,5) mais aussi sur l'avis des professeurs à propos de l'intégration des activités théâtrales en classe, les atouts du théâtre selon cette expérimentation et comment peut-on dépasser ces difficultés et quelles sont les alternatives.

En outre, cette expérimentation nous a montré que la majorité des enseignants approuvent que le théâtre est un outil et support didactique qui favorise la motivation, la compréhension du texte, l'interaction entre les élèves et l'enseignant et surtout augmente le taux de participation durant cette activité.

5 CONCLUSION

L'enseignement par le théâtre est une approche multidimensionnelle qui cherche à développer chez les élèves plusieurs compétences d'ordre linguistique, communicationnelle, il favorise aussi la créativité, l'expression et la compréhension.

Notre étude met l'accent sur l'importance du théâtre plus précisément le jeu théâtral dans une classe de langue car il permet à l'enseignant, d'une part, de travailler l'oral avec les élèves, d'améliorer leur articulation, leur posture, leur niveau de langage et d'autre part, il permet aux élèves de travailler sur leur personnalité c'est-à-dire de se libérer de leur timidité, découvrir leur côté artistique et créatif et aussi il renforce leur confiance en soi et leur travail en groupe.

Au fait, cette activité semble difficile à gérer car le professeur ne joue plus le rôle de médiateur mais c'est plutôt un metteur en scène et les élèves sont des acteurs/spectateurs.

Plusieurs difficultés nous avons pu les repérer d'après notre expérimentation par exemple: le bruit, l'excitation... Mais la difficulté majeure c'est auprès des professeurs qui majoritairement n'ont pas reçu de formation en théâtre puisqu'il exploite les supports de manière « standard » jouer la scène devant les camarades et des fois on ne passe même pas à la phase de représentation théâtrale.

En guise de conclusion, nous estimons que notre système éducatif marocain puisse adopter une nouvelle approche dans l'enseignement du théâtre surtout exploiter ce support en classe de manière efficiente afin d'aboutir à de bons résultats.

REFERENCES

- [1] Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche Scientifique Direction des programmes, Les Orientations Pédagogiques pour l'enseignement du français dans le cycle secondaire qualifiant, (2007).
- [2] Cuq, J-P. (dir.). (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris: Clé international.
- [3] Ferrier, B. (2011). Dans Mongenot, C. & De Peretti, I. *Pour l'enseignement du théâtre*. Le français aujourd'hui, 180, (1), 11-23.
- [4] Mongenot, C. & De Peretti, I. (2013). *Pour l'enseignement du théâtre*. Le français aujourd'hui, 180, (1), 3-8.
- [5] Pierra, G. (2011). Pratique théâtrale en FLE: spécificités d'une recherche-action en didactique. *Synergies Chine*, 6, 105-114.
- [6] A. Payet, *Activités théâtrales en classe de langue: techniques et pratique en classe*, CLE International Faucard, Paris, (2010).
- [7] G. Pierra, *Le Corps, la Voix, le Texte: Arts du langage en langue étrangère*, L'Harmattan, Paris, (2006).
- [8] M. Magalhaes Dos Reis, *Le texte théâtral et le jeu dramatique dans l'enseignement du FLE*, *Synergies Espagne*, 1, p.153-162, (2008).
- [9] Instance Nationale d'Évaluation auprès du Conseil supérieur de l'Éducation, de la formation et de la Recherche Scientifique. Sous la direction de Rahma, *Cadre de Performance Régional 2015-2018 du suivi de la Vision Stratégique à l'horizon 2030, Région: Tanger-Tétouan-AL Hoceima*.